



EUROPOS PARLAMENTAS

2014 - 2019

---

*Teisės reikalų komitetas*

---

**2015/2040(INI)**

21.4.2015

# **PAKEITIMAI**

## **1 - 25**

**Nuomonės projektas**  
**Jean-Marie Cavada**  
(PE551.952v01-00)

Komisijos narių klausymų procedūros ir praktika. 2014 m. proceso pamokos  
(2015/2040(INI))

AM\_Com\_NonLegOpinion

**Pakeitimas 1**  
**Enrico Gasbarra**

**Nuomonės projektas**  
**1 dalis**

*Nuomonės projektas*

1. pakartoja, kad yra svarbu užtikrinti paskirtųjų Komisijos narių nepriklausomumą; mano, kad interesų deklaracijų nagrinėjimas, kurį atlieka Teisės reikalų komitetas (JURI), yra pagrindinis jų nepriklausomumo vertinimo etapas, tačiau ribota interesų deklaracijų apimtis neleidžia jo įvertinti;

*Pakeitimas*

1. pakartoja, kad yra svarbu užtikrinti paskirtųjų Komisijos narių nepriklausomumą; mano, kad interesų deklaracijų nagrinėjimas, kurį atlieka Teisės reikalų komitetas (JURI), yra pagrindinis jų nepriklausomumo vertinimo etapas, tačiau ribota interesų deklaracijų apimtis neleidžia jo įvertinti; **todėl mano, kad ateinančiais mėnesiais Teisės reikalų komitetas turėtų pateikti rekomendacijų ar pranešimo savo iniciatyva formos gaires, kad būtų sudarytos palankesnės sąlygos atlikti procedūrą, susijusių su Komisijos narių interesų deklaracijomis, reformą;**

Or. it

**Pakeitimas 2**  
**Tadeusz Zwiefka**

**Nuomonės projektas**  
**1 dalis**

*Nuomonės projektas*

1. pakartoja, kad yra svarbu užtikrinti paskirtųjų Komisijos narių nepriklausomumą; mano, kad interesų deklaracijų **nagrinėjimas, kurį atlieka Teisės reikalų komitetas (JURI), yra pagrindinis jų nepriklausomumo vertinimo etapas, tačiau ribota interesų deklaracijų apimtis neleidžia jo įvertinti;**

*Pakeitimas*

1. pakartoja, kad yra svarbu užtikrinti paskirtųjų Komisijos narių nepriklausomumą; mano, kad **Komisijos narių** interesų deklaracijų **tikrinimas ir toliau turėtų priklausyti išimtinei Teisės reikalų komiteto kompetencijai; vis dėlto mano, kad dabartinė Komisijos narių deklaracijų apimtis pernelyg ribota, ir ragina Komisiją kuo greičiau persvarstyti savo taisykles;**

Or. en

**Pakeitimas 3**  
**Tadeusz Zwiefka**

**Nuomonės projektas**  
**2 dalis**

*Nuomonės projektas*

2. mano, kad nagrinėjant paskirtųjų Komisijos narių interesų deklaracijas reikia **ne tik** patikrinti, ar jos tinkamai užpildytos, **bet** ir nustatyti, ar turinys nerodo interesų konflikto; **mano, kad JURI komitetui turėtų būti suteiktos realios galios atlikti tyrimą, pavyzdžiui, turėti galimybę pareikalauti atskleisti papildomą informaciją, kuri būtina norint išsamiai įvertinti deklaracijas;**

*Pakeitimas*

2. mano, kad nagrinėjant paskirtųjų Komisijos narių interesų deklaracijas reikia patikrinti, ar jos tinkamai užpildytos, ir nustatyti, ar **ju** turinys nerodo interesų konflikto;

Or. en

**Pakeitimas 4**  
**Virginie Rozière**

**Nuomonės projektas**  
**2 dalis**

*Nuomonės projektas*

2. mano, kad nagrinėjant paskirtųjų Komisijos narių interesų deklaracijas reikia ne tik patikrinti, ar jos tinkamai užpildytos, bet ir nustatyti, ar turinys nerodo interesų konflikto; mano, kad JURI komitetui turėtų būti suteiktos realios galios atlikti tyrimą, pavyzdžiui, turėti galimybę pareikalauti atskleisti papildomą informaciją, kuri būtina norint išsamiai įvertinti deklaracijas;

*Pakeitimas*

2. **remdamasis dabartinių taisyklių aiškinimu**, mano, kad nagrinėjant paskirtųjų Komisijos narių interesų deklaracijas reikia ne tik patikrinti, ar jos tinkamai užpildytos, bet ir nustatyti, ar turinys nerodo interesų konflikto; **be to**, mano, kad JURI komitetui turėtų būti suteiktos realios galios atlikti tyrimą, pavyzdžiui, turėti galimybę pareikalauti atskleisti papildomą informaciją, kuri būtina norint išsamiai įvertinti deklaracijas;

Or. fr

**Pakeitimas 5**  
**Angel Dzhambazki**

**Nuomonės projektas**  
**2 dalis**

*Nuomonės projektas*

2. mano, kad nagrinėjant paskirtųjų Komisijos narių interesų deklaracijas reikia ne tik patikrinti, ar jos tinkamai užpildytos, bet ir nustatyti, ar turinys nerodo interesų konflikto; mano, kad JURI komitetui turėtų būti suteiktos realios galios atlikti tyrimą, pavyzdžiui, turėti galimybę pareikalauti atskleisti papildomą informaciją, kuri būtina norint išsamiai įvertinti deklaracijas;

*Pakeitimas*

*(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)*

Or. bg

**Pakeitimas 6**  
**Mary Honeyball, Clare Moody**

**Nuomonės projektas**  
**2 dalis**

*Nuomonės projektas*

2. mano, kad nagrinėjant paskirtųjų Komisijos narių interesų deklaracijas reikia ne tik patikrinti, ar jos tinkamai užpildytos, bet ir nustatyti, ar turinys nerodo interesų konflikto; mano, kad JURI komitetui turėtų būti suteiktos **realios** galios **atlikti tyrimą, pavyzdžiui, turėti** galimybę pareikalauti atskleisti papildomą informaciją, kuri būtina norint išsamiai įvertinti deklaracijas;

*Pakeitimas*

2. mano, kad nagrinėjant paskirtųjų Komisijos narių interesų deklaracijas reikia ne tik patikrinti, ar jos tinkamai užpildytos, bet ir nustatyti, ar turinys nerodo interesų konflikto; mano, kad **tokiu atveju** JURI komitetui turėtų būti suteiktos **sustiprintos tikrinimo** galios, **visų pirma įskaitant** galimybę pareikalauti atskleisti papildomą informaciją, kuri būtina norint išsamiai įvertinti deklaracijas, **ir įgaliojimai reikalauti, kad paskirtasis Komisijos narys dalyvautų nagrinėjime, kad galėtų atsakyti į papildomus klausimus, kylančius iš finansinių interesų deklaracijos, nepažeidžiant vadovaujančio komiteto privilegijos surengti klausymą;**

Or. en

**Pakeitimas 7**  
**Jean-Marie Cavada**

**Nuomonės projektas**  
**2 a dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

*2a. pažymi, kad Komisijos atsakomybė yra nustatyti visus interesų konfliktus, kurie galėtų trukdyti vienam iš jos narių eiti savo pareigas, ir todėl mano, kad Komisija turėtų galėti tikrinti ir užtikrinti paskirtųjų Komisijos narių prieš jų klausymus Parlamente pateiktų finansinių interesų deklaracijų tikslumą ir išsamumą;*

Or. fr

**Pakeitimas 8**  
**Angel Dzhambazki**

**Nuomonės projektas**  
**3 dalis**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

*3. mano, kad paskirtųjų narių nepriklausomumą būtų lengviau garantuoti, jei Komisiją sudarytų ne po vieną kiekvienos valstybės narės atstovą, kaip numatyta ES sutarties 17 straipsnio 5 dalyje; mano, kad Komisijos narių atsakomybės sritys ir atitinkamos Parlamento komitetų kompetencijos sritys turėtų sutapti; todėl ragina Europos Vadovų Tarybą persvarstyti savo sprendimą dėl Komisijos narių skaičiaus ir prieš skiriant naują Komisiją šį skaičių sumažinti;*

*Išbraukta.*

Or. bg

**Pakeitimas 9**  
**Tadeusz Zwiefka**

**Nuomonės projektas**  
**3 dalis**

*Nuomonės projektas*

3. mano, kad **paskirtųjų narių nepriklausomumą būtų lengviau garantuoti, jei Komisiją sudarytų ne po vieną kiekvienos valstybės narės atstovą, kaip numatyta ES sutarties 17 straipsnio 5 dalyje; mano, kad** Komisijos narių atsakomybės sritys ir atitinkamos Parlamento komitetų kompetencijos sritys turėtų **sutapti**; todėl ragina Europos Vadovų Tarybą **persvarstyti** savo sprendimą dėl Komisijos narių skaičiaus ir prieš skiriant naują Komisiją šį skaičių sumažinti;

*Pakeitimas*

3. mano, kad Komisijos narių atsakomybės sritys ir atitinkamos Parlamento komitetų kompetencijos sritys turėtų **būti glaudžiai susijusios**; todėl ragina Europos Vadovų Tarybą **iš naujo apsvarstyti** savo sprendimą dėl Komisijos narių skaičiaus ir prieš skiriant naują Komisiją **apsvarstyti galimybę** šį skaičių sumažinti;

Or. en

**Pakeitimas 10**  
**Mary Honeyball, Clare Moody**

**Nuomonės projektas**  
**3 dalis**

*Nuomonės projektas*

3. mano, kad **paskirtųjų narių nepriklausomumą būtų lengviau garantuoti, jei Komisiją sudarytų ne po vieną kiekvienos valstybės narės atstovą, kaip numatyta ES sutarties 17 straipsnio 5 dalyje; mano, kad** Komisijos narių atsakomybės sritys ir atitinkamos Parlamento komitetų kompetencijos sritys **turėtų sutapti**; todėl ragina Europos Vadovų Tarybą **persvarstyti** savo sprendimą dėl Komisijos narių skaičiaus ir prieš skiriant naują Komisiją šį skaičių sumažinti;

*Pakeitimas*

3. mano, **jog pageidautina**, kad Komisijos narių atsakomybės sritys ir atitinkamos Parlamento komitetų kompetencijos sritys **būtų labiau susijusios, vienai institucijai nepažeidžiant kitos institucijos privilegijos pačiai nusistatyti savo vidaus struktūrą ir sudėtį**;

**Pakeitimas 11**  
**Jiří Maštálka**

**Nuomonės projektas**  
**3 dalis**

*Nuomonės projektas*

3. mano, kad *paskirtųjų narių nepriklausomumą būtų lengviau garantuoti, jei Komisiją sudarytų ne po vieną kiekvienos valstybės narės atstovą, kaip numatyta ES sutarties 17 straipsnio 5 dalyje; mano, kad Komisijos narių atsakomybės sritys ir atitinkamos Parlamento komitetų kompetencijos sritys turėtų sutapti; todėl ragina Europos Vadovų Tarybą persvarstyti savo sprendimą dėl Komisijos narių skaičiaus ir prieš skiriant naują Komisiją šį skaičių sumažinti;*

*Pakeitimas*

3. mano, kad Komisijos narių atsakomybės sritys *turėtų būti atidžiai paskirstytos taip, kad nesutaptų ir kad būtų aiškiai apibrėžta kiekvieno Komisijos nario kompetencijos sritis, ir tai turėtų būti daroma bendradarbiaujant su Parlamentu, kuris turi įgaliojimus prižiūrėti ir kontroliuoti Komisiją;*

**Pakeitimas 12**  
**Ivan Jakovčić**

**Nuomonės projektas**  
**3 dalis**

*Nuomonės projektas*

3. *mano, kad paskirtųjų narių nepriklausomumą būtų lengviau garantuoti, jei Komisiją sudarytų ne po vieną kiekvienos valstybės narės atstovą, kaip numatyta ES sutarties 17 straipsnio 5 dalyje; mano, kad Komisijos narių atsakomybės sritys ir atitinkamos Parlamento komitetų kompetencijos sritys turėtų sutapti; todėl ragina Europos Vadovų Tarybą persvarstyti savo*

*Pakeitimas*

3. mano, kad Komisijos narių atsakomybės sritys ir atitinkamos Parlamento komitetų kompetencijos sritys turėtų sutapti;



*sprendimą dėl Komisijos narių skaičiaus ir prieš skiriant naują Komisiją ši skaičių sumažinti;*

Or. hr

### **Pakeitimas 13**

**Evelyn Regner, Mary Honeyball**

#### **Nuomonės projektas**

##### **3 dalis**

###### *Nuomonės projektas*

3. mano, kad paskirtųjų narių nepriklausomumą būtų lengviau garantuoti, jei Komisiją sudarytų ne po vieną kiekvienos valstybės narės atstovą, kaip numatyta ES sutarties 17 straipsnio 5 dalyje; mano, kad Komisijos narių atsakomybės sritys ir atitinkamos Parlamento komitetų kompetencijos sritys turėtų sutapti; todėl ragina Europos Vadovų Tarybą persvarstyti savo sprendimą dėl Komisijos narių skaičiaus ir prieš skiriant naują Komisiją ši skaičių sumažinti;

###### *Pakeitimas*

3. mano, kad paskirtųjų narių nepriklausomumą būtų lengviau garantuoti, jei Komisiją sudarytų ne po vieną kiekvienos valstybės narės atstovą, kaip numatyta ES sutarties 17 straipsnio 5 dalyje; mano, kad Komisijos narių atsakomybės sritys ir atitinkamos Parlamento komitetų kompetencijos sritys turėtų sutapti; todėl ragina Europos Vadovų Tarybą persvarstyti savo sprendimą dėl Komisijos narių skaičiaus ir prieš skiriant naują Komisiją ši skaičių sumažinti, ***atsižvelgiant į tai, kad vadovaujantis komitetas pateiks galutines rekomendacijas Pirmininkų sueigai;***

Or. en

### **Pakeitimas 14**

**Mary Honeyball, Evelyn Regner**

#### **Nuomonės projektas**

##### **3 a dalis (nauja)**

###### *Nuomonės projektas*

###### *Pakeitimas*

***3a. siūlo parengti pranešimą savo iniciatyva, kuriame būtų konkrečiai aptariamasi interesų konfliktų klausimas paskirtųjų Komisijos narių pateiktose finansinių interesų deklaracijose;***

**Pakeitimas 15**  
**Jean-Marie Cavada**

**Nuomonės projektas**  
**3 a dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

*3a. mano, kad atsakingų komitetų rengiami klausymai yra svarbūs kaip priemonė ne tik įvertinti kandidatų asmenybę ir politinius prioritetus, bet ir patikrinti jų tinkamumą bei gebėjimus eiti jiems numatytas pareigas; pabrėžia, kad su kandidatais į Komisijos pirmininko pavaduotojo pareigas turėtų būti elgiamasi taip pat kaip su visais kitais kandidatais;*

Or. fr

**Pakeitimas 16**  
**Jean-Marie Cavada**

**Nuomonės projektas**  
**3 b dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

*3b. pabrėžia būtinybę Komisijos narių kolegijoje pasiekti lyčių lygybę;*

Or. fr

**Pakeitimas 17**  
**Mary Honeyball, Evelyn Regner, Julie Ward, Clare Moody, Jytte Guteland**

**Nuomonės projektas**  
**3 c dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

***3c. be to, mano, kad dėl to lyčių pusiausvyrai siūlomoje kolegijoje proceso metu turi būti teikiama didelė svarba.***

Or. en

**Pakeitimas 18**  
**Jiří Maštálka**

**Nuomonės projektas**  
**-4 a dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

***-4a. pabrėžia, kad klausymų tikslas yra suteikti paskirtiesiems Komisijos nariams vienodas ir nešališkas galimybes pristatyti save ir savo nuomonę, remiantis Europos Parlamento darbo tvarkos taisyklių XVI priedu, ypatingą dėmesį skiriant procedūros nešališkumui ir politiniam neutralumui;***

Or. cs

**Pakeitimas 19**  
**Jiří Maštálka**

**Nuomonės projektas**  
**4 dalis**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

4. mano, kad reikia daugiau lankstumo visų pirma skiriant laiką papildomiems klausimams.

4. mano, kad reikia daugiau lankstumo, visų pirma skiriant laiką papildomiems klausimams ***ir kandidatų atsakymams.***

Or. cs

**Pakeitimas 20**  
**Mary Honeyball, Clare Moody**

**Nuomonės projektas**  
**4 dalis**

*Nuomonės projektas*

4. mano, kad *reikia daugiau lankstumo* visų pirma *skiriant laiką papildomiems klausimams*.

*Pakeitimas*

4. mano, kad, *siekiant paskatinti gilesnes diskusijas, klausymų struktūra turėtų būti lankstesnė*, visų pirma *narių teisės užduoti papildomų klausimų požiūriu*.

Or. en

**Pakeitimas 21**  
**Jean-Marie Cavada**

**Nuomonės projektas**  
**4 dalis**

*Nuomonės projektas*

4. mano, kad *reikia daugiau lankstumo* visų pirma *skiriant laiką papildomiems klausimams*.

*Pakeitimas*

4. mano, kad *klausymai turėtų vykti lanksčiau, ypač turėtų būti panaikinti su jų trukme susiję apribojimai, kad būtų laiko, pvz., spontaniškai užduoti papildomų klausimų*;

Or. fr

**Pakeitimas 22**  
**Mary Honeyball, Clare Moody, Evelyn Regner**

**Nuomonės projektas**  
**4 a dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*4a. mano, kad Parlamentui turėtų būti suteikta teisė per plenarinį posėdį balsuoti dėl atskirų paskirtųjų Komisijos narių*;

*Pakeitimas*

Or. en

**Pakeitimas 23**  
**Virginie Rozière**

**Nuomonės projektas**  
**4 b dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

***4b. mano, kad būtų galima sumažinti leidžiamų užduoti klausimų skaičių, kad klausimų autoriai galėtų iš karto užduoti papildomų klausimų (pvz., būtų galima numatyti 30 sekundžių papildomam klausimui ir 1 minutę atsakymui);***

Or. fr

**Pakeitimas 24**  
**Jean-Marie Cavada**

**Nuomonės projektas**  
**4 c dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

***4c. mano, kad reikėtų nustatyti taisykles, ypač dėl terminų, taikomas pakaitinių kandidatų klausymams, kad jie neatsidurtų nepalankioje padėtyje, palyginti su paskirtaisiais Komisijos nariais, kurių klausymai įvyko pirma; todėl ragina taisykles, taikomas paskirtųjų Komisijos narių klausymams, nustatyti kaip tarpinstitucinį susitarimą;***

Or. fr

**Pakeitimas 25**  
**Virginie Rozière**

**Nuomonės projektas**  
**4 d dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

***4d. mano, jog tais atvejais, kai  
koordinatoriai nepasiekia bendro  
sutarimo dėl Komisijos nario vertinimo,  
galutinis sprendimas turėtų būti  
priimamas balsuojant vardiniu būdu  
komitete;***

Or. fr